ICE PROTECTION

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

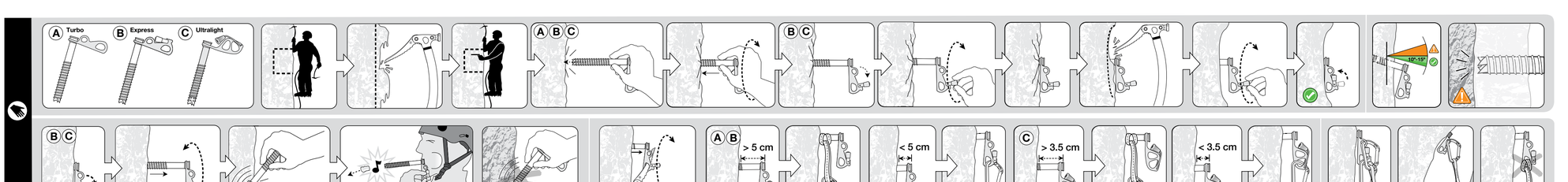
Europe: Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2023 M13360_E

PAP

MODEL	(A) Turbo	(B) Express	(C) Ultralight
SIZE	PLACEMENT LENGTH		
13 cm	12.5 cm	12.5 cm	11.75 cm
16 cm	15.5 cm	15.5 cm	14.75 cm
19 cm	18.5 cm	18.5 cm	17.75 cm
22 cm	21.5 cm	21.5 cm	20.75 cm



⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

LEGEND:
: Risk of serious injury or death
: Approved use
: Risk of accident or injury
: Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

Keep instructions for future reference.
This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision.

ICE SCREWS
When placing ice screws, make sure to choose an area of ice that is thick and uniform. The condition of the ice will determine the placement's overall strength and reliability. Avoid placing ice anchors in soft, aerated or fractured ice. Be aware that a lessening of the force needed to turn a screw as it goes in can indicate an air pocket inside the ice and necessitate moving the screw to a better location.
All Black Diamond Ice Screws greater than 10 cm in length conform to EN 568:2015, the European Union standard for "Mountaineering Equipment — Ice Anchors — Safety requirements and test methods". Ice Screws are ice anchors that are one part of the safety system which protects the climber from a fall from height.
(See accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE
(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, 10 years after the date of manufacture for plastic or textile products/components, even if unused and properly stored. The lifespan of metal gear is not limited by time. **See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found:**
- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- Inspect your equipment immediately whenever you suspect damage during use.
- Additional factors that may shorten your equipment's useful life: Falls, gear dropped from high altitude, abrasion, wear, rust, corrosion, exposure to salt water, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, or prolonged exposure to sunlight.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.
(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORT
(See accompanying illustrations)

CHOOSING OTHER COMPONENTS FOR USE WITH ICE ANCHORS

This product should be used in conjunction with appropriate UIAGCA certified mountaineering equipment.

ADOPTING USED GEAR

We strongly discourage secondhand use. You must know the history of your equipment to be able to trust it.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.
◆ Black Diamond's logo.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Model name.
XXXX: Date Code, for example, the number 8184 may appear which indicates that the ice screw was manufactured on the 184th day of 2018.
: Pictogram advising users to read the instructions and warnings.
5782442 US PAT.: Indicates that the Express Screw has received a U.S. patent for design features.
CE **0333:** Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. Notified body monitoring the manufacture of this PPE: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Présensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France. NB No 0333.
: Pictogram advising users to read the EU type examination: Apave Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 Courbevoie Cedex, France.
0082: The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425 as amended to apply in GB. Approved body performing the UKCA Type examination: Product Assessment and Certification Ltd (AB no. 8509) Bideford, EX39 4LQ, UK. Approved body monitoring the manufacturing: AFNOR UK Limited (AB 0673) Tq2 Pinewood business Park, Coleshill Road, Solihull, West Midlands, B37 7HG, UK.
The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
: Risque de blessure grave ou de mort
: Utilisation approuvée
: Risque d'accident ou de blessure
: Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.
Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous la surveillance de personnes compétentes.

BROCHES À GLACE
Lorsque vous placez des broches à glace, veillez à choisir une zone où la glace est épaisse et uniforme. L'état de la glace détermine la résistance et la fiabilité générale du placement. Évitez de placer des ancrages dans une glace molle, aérée ou fracturée. Attention : vous devez également savoir qu'un amoindrissement de la résistance pendant que vous vissez la broche peut indiquer la présence d'une poche d'air à l'intérieur de la glace et nécessiter le remplacement de la broche à un meilleur emplacement.
Toutes les broches à glace Black Diamond Ice Screws de plus de 10 cm de long sont conformes à la norme européenne EN 568 : 568 relative aux « Équipements d'alpinisme et d'escalade- Broches à glace - Exigences de sécurité et méthodes d'essai ». Les broches à glace Ice Screws sont un des éléments du système de sécurité qui protège le grimpeur contre les chutes de hauteur.
(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN
(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade ne dure pas éternellement. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même si ce dernier a été utilisé ou bien stockage adéquat. La durée de vie du matériel métallique n'est pas limitée et dépend de son utilisation. Voir les illustrations jointes concernant l'inspection. Retirer immédiatement tout matériel en présence de l'un quelconque des cas illustrés :
- Les altérations et les conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous soupectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
- Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie de votre équipement : les chutes, les chutes d'un haut de hauteur, les chutes de matériel ou d'objets, l'abrasion, l'usure, la rouille, la corrosion, l'exposition à l'eau de mer ou à l'air marin, les milieux hostiles, les températures extrêmes, l'acide de batterie ou les fumées de batterie, et l'exposition prolongée aux rayons du soleil.
- En cas de doute sur la fiabilité de votre équipement ou à la suite d'une chute sérieuse, mettez celui-ci au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.
(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT
(Voir les illustrations jointes)

CHOIX DES ACCESSOIRES À UTILISER AVEC VOS AMARRAGES GLACE

Le présent produit doit être utilisé en combinaison avec du matériel d'alpinisme approprié certifié CE.

MATÉRIEL D'OCCASION

Nous vous déconseillons fortement d'utiliser du matériel d'occasion. Vous devez connaître les antécédents de votre matériel afin de pouvoir juger de sa fiabilité.

MARQUAGES (LORSQUE PRÉSENTS)

BLACK DIAMOND : Nom du fabricant.
◆ Logo Black Diamond.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT : Nom du modèle.
CE 0333 : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. Organisme notifié chargé de contrôle de la fabrication de cet EPI : Certification AFNOR, 11 rue Francis de Presséensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France. Organisme notifié N°0333.
Organismes notifiés chargés de l'examen CE de type : Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex France, NB N°0082.
XXXX : Code date, par exemple, le nombre 8184 indique que la broche à glace a été fabriquée le 184ème jour de l'année 2018.
: Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.
5782442 US P.A. : Indique que la broche Express Screw a obtenu un brevet américain pour ses caractéristiques de sa conception.
La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf stipulation contraire, que nos produits sont originellement vendus exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions suivantes : Il garantie ne pas couvrir des produits qui présentent des signes d'usure normale ou bien qui ont été utilisés, entretenus incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor den Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Gebrauch dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:
: Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
: Bestimmungsgemässe Verwendung
: Risiko eines Unfalls oder Verletzung
: Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
In dieser Broschüre werden einige der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch von Klettersicherung anhand der Bilder beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des falschen Gebrauchs. Der richtige Umgang mit Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige mit dem Klettersport zusammenhängende Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichende Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung unter qualifizierter Aufsicht.

EISSCHRAUBEN
Achten Sie darauf, das der Bereich, in den Sie eine Eisschraube eindrehen möchten, dick und von einheitlicher Qualität ist. Der Zustand des Eises bedingt die allgemeine Festigkeit und Zuverlässigkeit der eingedrehten Eisschraube. Ist das Eis weich, trübe oder mit Lufteinschlüssen durchsetzt, sollten keine Schrauben angebracht werden. Wenn beim Eindrehen der Eisschraube plötzlich weniger Kraftaufwand erforderlich ist, kann dies ein Anzeichen für Luftblasen im Eis hindeuten. Entsprechend muss die Schraube dann an einer anderen Stelle neu eingedreht werden.
Alle Eisschrauben von Black Diamond mit über 10 cm Länge entsprechen der Europäischen Norm EN 568:2015 für „Bergsteigerausrüstung – Verankerungsmittel im Eis – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren". Eisschrauben sind Verankerungsmittel im Eis. Sie sind Teil des Sicherheitssystems, welches Kletterer vor dem Absturz aus der Höhe schützt.
(Siehe Abbildungen)

PFLEGE UND WARTUNG
(Siehe Abbildungen.)

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Klettersicherungen hält nur begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von metallischer Ausrüstung ist nicht altersbeschränkt.
Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn die folgenden Bedingungen vorliegen oder eingetreten sind:
- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei Ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung aus grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Salzwasser, salzhaltige Luft, extreme Temperaturen, Batterieflussigkeit oder aus der Batterie austretende Dämpfe, lange direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. In Abschnitt Kennzeichnungen dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.
(Siehe Abbildungen.)

LAGERUNG UND TRANSPORT
(Siehe Abbildungen).

AUSWAHL ZUSÄTZLICHER AUSRÜSTUNG FÜR DIE VERWENDUNG MIT VERANKERUNGSMITTEL IM EIS

Dieses Produkt sollte stets zusammen mit einer passenden und CE-zertifizierten Bergsteigerausrüstung verwendet werden.

GEBRAUCHTE AUSRÜSTUNG

Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstung vertrauen zu können, müssen Sie genauestens über deren Vergangenheit informiert sein.

MARKIERUNGEN (WENN VORHANDEN)

BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.
◆ Das Logo von Black Diamond.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Modellbezeichnung.
CE 0333: Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. Überwachung des Herstellungsprozesses dieser PSA erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Présensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich. Zertifizierungsinstitut Nr. 0333.
CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes EU-Zertifizierungsinstitut: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, Frankreich. Zertifizierungsinstitut Nr. 0082.
XXXX: Datumscode. Wenn beispielsweise die Nummer 8184 zu lesen ist, wurde die Eisschraube am 184. Kalendertag des Jahres 2018 hergestellt.
: Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

5782442 US PAT: Gibt an, dass die Express-Eisschraube ein US-Patent für Designmerkmale erhalten hat.
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichem Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maodalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGENDA:
: Rischio di gravi lesioni o morte
: Utilizzo approvato
: Rischio di incidente o lesioni
: Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

Conservare questo opuscolo per riferimenti futuri.
Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni esempi di utilizzo scorretto del materiale da arrampicata illustrati nelle figure allegate. Logicamente esistono molti altri possibili utilizzi scorretti. L'utilizzo corretto dell'attrezzatura e un utilizzo ripetuto dei sistemi possono ridurre alcuni rischi legati all'arrampicata. Se non possedete l'esperienza necessaria, utilizzate l'attrezzatura sotto supervisione di un esperto.

VITI DA GHIACCIO

Quando montate una vite da ghiaccio, assicuratevi di scegliere un punto in cui il ghiaccio è uniforme e spesso. La condizione del ghiaccio determina la resistenza e affidabilità del vostro ancoraggio. Evitate di piazzare una sosta su ghiaccio molto, fratturato o disunifrme. Fate attenzione al fatto che una perdita della forza necessaria ad avvitare una vite nel momento dell'inserimento può indicare la presenza di una sacca d'aria all'interno del ghiaccio. Se dovete avvitare un secondo migliore in cui piazzare l'attrezzo Tutte le viti da ghiaccio Black Diamond più lunghe di 10 cm soddisfano la normativa europea EN 568:2015, che Tel dice "Attrezzatura per alpinismo — Ancoraggi da ghiaccio — Requisiti di sicurezza e metodi di prova". Le viti da ghiaccio sono ancoraggi per ghiaccio che fanno parte del sistema di sicurezza atto a proteggere lo scalatore da cadute dall'alto.
(Vedi le illustrazioni allegate)

CURA E MANUTENZIONE
(Vd le illustrazioni allegate)

CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo piu' se non supera il tuo controllo o se raggiunge il periodo massimo limite di utilizzo: 10 anni dalla data di fabbricazione per i componenti/prodotti in plastica o tessuto, anche se inutilizzato e correttamente stoccato. Il materiale in metallo non c'è un limite temporale di utilizzo.
Vedi le illustrazioni ed verifica attentamente. Cessare immediatamente l'utilizzo se incontri la presenza di una delle condizioni illustrate.
- Danni o condizioni estreme potrebbero ridurre la durata di utilizzo dell'attrezzatura e potrebbero richiedere il suo ritiro al primo utilizzo
- Controlla immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso.
- Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile dell'attrezzatura da arrampicata: Cadute, cadute da una certa altezza, abrasion, logorio, ruggine, corrosione e esposizione prolungata al sole, all'acqua salata, ambienti ostili, temperature estreme, acidi batterici o fumi batterici.
- Se hai dubbi sull'affidabilità della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessane l'utilizzo.
- Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi piu' per evitare di usarla in futuro.
- La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non a quella di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione della tua attrezzatura
(Vd le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO
(Vd le illustrazioni allegate)

LA SCELTA DI ALTRI COMPONENTI DA UTILIZZARE CON GLI ANCORAGGI DA GHIACCIO

Questo prodotto dovrebbe essere utilizzato con attrezzatura da alpinismo certificata CE.

UTILIZZO DI ATTREZZATURA USATA

Sconsigliamo l'utilizzo di attrezzatura di seconda mano. Devi conoscere alla perfezione la storia dell'attrezzatura per poterti fidare.

MARCHI (SE PRESENTI)

BLACK DIAMOND: Nome del produttore
◆ Logo della Black Diamond.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Nome del prodotto.
CE 0333: Indica l'adempimento dei requisiti della direttiva sui DPI 2016/425. Organismo notificato che controlla la produzione del DPI: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Présensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France. NB No 0333.
Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – France.
XXXX: codice data, ad esempio, potrebbe esserci il numero 8184, che indica che l'articolo è stato prodotto il 184esimo giorno del 2018.
: Pittogramma che avvisa gli utenti di leggere le istruzioni e avvertenze.
5782442 US PAT.: Indica che la vite Express Screw ha ricevuto il brevetto U.S. per le caratteristiche di progettazione.
La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

⚠ WARNING [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:
: Riesgo de lesión grave o muerteh
: Uso aprobado
: Riesgo de accidente o lesión
: Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.
Este panfleto explica el uso correcto y algunos errores comunes de utilización para el equipamiento de escalada representado en las ilustraciones. Existen otras maneras de utilizarlo. O uso correcto do equipamento e a utilização de sistemas redundantes reduzem alguns dos riscos associados à escalada. Se não tem experiência, use este equipamento sob supervisão adequada.

PARAFUSOS DE GELO
Quando colocar parafusos de gelo, certifique-se que escolhe uma área de gelo espessa e uniforme. A condição do gelo vai determinar a colocação correcta a segurança e confiabilidade do seu ancoragem. Evite fazer reunião em gelo macio, aerado ou fracturado. Esteja ciente de que uma redução da força necessária para colocar o parafuso, pode indicar uma bolsa de ar dentro do gelo e é necessário mover o parafuso para outra e melhor localização.
Todos os parafusos de gelo da Black Diamond, mais longos que 10 cm, estão em conformidade com a norma EN 568:2015 da União Europeia que se refere "Equipamento de Montanhismo - Âncoras de Gelo - Requisitos de segurança e métodos de teste".
Os parafusos de gelo e as âncoras de gelo fazem parte do sistema de segurança que protege o escalador de uma queda em altura.
(Veja as ilustrações)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO
(Consulte as ilustrações que acompanham este folheto)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO
(Consulte las ilustraciones que acompañan este folleto)

INSPEÇÃO, RETIRADA DE USO E VIDA ÚTIL

O material de escalada não dura para sempre. Inspecione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspeção ou quando atingir o tempo de vida útil, 10 anos desde a data de fabrico para produtos/componentes de plástico ou têxtil, mesmo não sendo utilizados e sendo guardados convenientemente. O tempo de vida útil dos produtos de metal não é limitado pela idade.
Veja as ilustrações relativas à inspeção. Retire de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.
- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações
- Verifique o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.
- Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: Quedas, queda de material de uma altura considerável, abrasão, desgaste, ferrugem, corrosão, exposição a água/ar salgado, ambientes hostis, temperaturas extremas, ácidos de baterias ou fumos de bateria ou exposição prolongada ao sol.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda significativa, retire-o de uso.
- Destrua o equipamento retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
- O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações das instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.
(Veja as ilustrações)

CONSERVAÇÃO E TRANSPORTE
(Veja as ilustrações)

ESCOLHA DE OUTROS COMPONENTES

Este produto deve ser usado em conjunto com equipamentos de montanhismo adequados e com certificação CE.

MATERIAL EM SEGUNDA MÃO

Desaconselhamos fortemente a utilização de material em segunda mão. Deve conhecer o histórico do seu material para confiar nele.

MARCAÇÕES (SE HOUVER)

BLACK DIAMOND: Nome do fabricante
◆ Logotipo da Black Diamond
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Nome do modelo.
CE 0333: indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. O Organismo Notificado que supervisiona a produção do EPI: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Présensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France. NB N° 0333. O Organismo Notificado que leva a cabo o exame UE de tipo: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex France, NB N.° 0082.
XXXX: Código de data, por exemplo, o número 8184 pode aparecer, o que indica que o parafuso de gelo foi fabricado no 184º dia de 2018.
: Pictograma informativo aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos.
5782442 US P.A.: Indica que a fita Express recebeu uma patente no EUA para características de design.
A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA

Garantiamo por um ano dalla data d'acquisto all'acquirente originale (a meno che diversamente indicato dalla legge) che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione così come sono al momento della vendita. Se si acquista un prodotto difettato, spedirlo alla Black Diamond la quale lo sostituirà secondo le seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrino evidenti segni di normale logorio o che siano stati utilizzati o trattati impropriamente, modificati o danneggiati in qualunque modo.
Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:
: Riesgo de lesión grave o muerteh
: Uso aprobado
: Riesgo de accidente o lesión
: Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.
Este folleto explica o uso correcto e alguns erros comuns de utilização para o equipamento de escalada representado nas ilustrações. Existem outras maneiras em que o equipamento pode ser utilizado. O uso correcto do equipamento e a utilização de sistemas redundantes reduzem alguns dos riscos associados à escalada. Se não tem experiência, use este equipamento sob supervisão adequada.

PARAFUSOS DE GELO
Quando colocar parafusos de gelo, certifique-se que escolhe uma área de gelo espessa e uniforme. A condição do gelo vai determinar a colocação correcta a segurança e confiabilidade do seu ancoragem. Evite fazer reunião em gelo macio, aerado ou fracturado. Esteja ciente de que uma redução da força necessária para colocar o parafuso, pode indicar uma bolsa de ar dentro do gelo e é necessário mover o parafuso para outra e melhor localização.
Todos os parafusos de gelo da Black Diamond, mais longos que 10 cm, estão em conformidade com a norma EN 568:2015 da União Europeia que se refere "Equipamento de Montanhismo - Âncoras de Gelo - Requisitos de segurança e métodos de teste".
Os parafusos de gelo e as âncoras de gelo fazem parte do sistema de segurança que protege o escalador de uma queda em altura.
(Veja as ilustrações)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO
(Consulte as ilustrações que acompanham este folheto)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO
(Consulte las ilustraciones que acompañan este folleto)

INSPEÇÃO, RETIRADA DE USO E VIDA ÚTIL

O material de escalada não dura para sempre. Inspecione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspeção ou quando atingir o tempo de vida útil, 10 anos desde a data de fabrico para produtos/componentes de plástico ou têxtil, mesmo não sendo utilizados e sendo guardados convenientemente. O tempo de vida útil dos produtos de metal não é limitado pela idade.
Veja as ilustrações relativas à inspeção. Retire de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.
- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações
- Verifique o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.
- Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: Quedas, queda de material de uma altura considerável, abrasão, desgaste, ferrugem, corrosão, exposição a água/ar salgado, ambientes hostis, temperaturas extremas, ácidos de baterias ou fumos de bateria ou exposição prolongada ao sol.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda significativa, retire-o de uso.
- Destrua o equipamento retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
- O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações das instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.
(Veja as ilustrações)

CONSERVAÇÃO E TRANSPORTE
(Veja as ilustrações)

ESCOLHA DE OUTROS COMPONENTES

Este produto deve ser usado em conjunto com equipamentos de montanhismo adequados e com certificação CE.

MATERIAL EM SEGUNDA MÃO

Desaconselhamos fortemente a utilização de material em segunda mão. Deve conhecer o histórico do seu material para confiar nele.

MARCAÇÕES (SE HOUVER)

BLACK DIAMOND: Nome do fabricante
◆ Logotipo da Black Diamond
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Nome do modelo.
CE 0333: indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. O Organismo Notificado que supervisiona a produção do EPI: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Présensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France. NB N° 0333. O Organismo Notificado que leva a cabo o exame UE de tipo: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courb

MÄRKNING (OM DET FINNS)
BLACK DIAMOND: Märkt med tillverkaren.
◐ = Black Diamonds logotyp.
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Namn på modellen.
CE 0333: Om detta visas ska produkten vara CE-märkt. Är uppfyllda. Anmält organ där man övervakar tillverkningen av personliga skyddsutrustningar: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankrike. Anmält organ numer 0333. Anmält organ som utfört EG-typkontroll: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, Frankrike. Anmält organ numer 0086.
XXXX: Datakoden, till exempel siffran 8184 kan visas och visar då att askrucken tillverkades den 184:e dagen 2018.
[i] : Illustration som visar användare att läsa instruktioner och varningar.
5782442 US PAT.: Anger att Express-skruven är patenterad i USA för sina designengskaper.
Förskaran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på www.blackdiamonddequipment.com/DOC

BEGRÄNSAD GARANTI
Under ett år efter köpet garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådan-dlag, endast den ursprungliga köparen att vara produkter är fria från skador i material och tillverkning. Vårt ansvar i det fallet är begränsat till produkten som returnerar du den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vi lämnar inga garantier gällande produkter som utsatts för normalt bruk och slitage eller som har ändrats eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på nämnd sätt.

⚠ VAROITUS [FI]

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio- , jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä laite ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on hyväksyttävä tietoisesti ja hyväksyttävä etukäteen. Alaikäisten ja muiden, jotka eivät pysty omaksuman tätä vastuuta, täytyy olla kokenen ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa. Jokaisen vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Ennen tuotteen käyttöönottoa tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeaan käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Pätevä käyttöohjelta on pyydettävä. Black Diamondin tulee ella yhteydessä, mikäli.n on epäselvyys tuotteen käytöstä. Tuotteen käyttäjällä on kuitenkin ja tavalla on tarkistettava ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!

MERKKEN SELITE:
[i] : Vakava varoitus ja hengenvaara
[i] : Tapaturman- ja loukkaantumisvaara
[i] : Hyväksytty käyttö
[i] : Vaati tarkastusta

KÄYTTÖOHJEET
A.Säilytä ohjeistus myöhemmän tarvetta varten.
Tässä vihkoessa on esitetty kuvissa olevan kilpeilyvarusteen oikeanlainen käyttö sekä jokaisin tavalisia tapoja käyttää sitä vähän. On muitakin mahdollisia vääränkäyttötapoja. Varusteen oikeanlainen käyttö ja varjelsteiden käyttö vähentävät riskin kipeän lyn liityntä riskejä. Jos olet kokematon, käytä tätä vähintä asiantuntevan ohjauksen alaisena.
JÄÄRUUVIT
Asentaessasi jäärruuvoja, varmista, että valitset kiinteän ja hyvälaatuisen jäälauseen. Jään kunto määrätäänkin ensimmäisen kiipeämisen yhteydessä. Mikäli jäänkuriveiden sijoittamista pehmeään, ilmakupilaisen tai murtuneeseen jäähän. Huomioi, että ruuvin asennuksessa pyöritämisen leveyntimen voi olla merkki ilmataskusta jään sisällä, ja tämä edelleen heikentää ruuvin kiinnitysvoimaa. Kaikki Black Diamond -jääruuvit, joiden pituus yhtilä 10 cm, täyttävät EN 568:2015 standardin vaatimukset. Ne on testattu kiinteän jäälauseen - jäälaatuun - asettamat turvallisuuskertoimet ja testausmenetelmät. Jääruuvit ovat jäärankeuretta, jotka ovat osa turvallisuusjärjestelmä, jotka suojaa kiipeilijä putoamasta korkeelta.
(Katso oheiset kuvat)
HOITO JA YLLÄPITO
(Katso oheiset kuvat)
TARKISTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA ELINKAARI
Kiipeilyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä, jos se ei läpäise tarkastusta, tai kun se saavuttaa suositellun ikänsä. Jo vuotta valmistuspäivästä (ei ostopäivästä/-ostosta) osilla, joka käyttämättömän ja asianmukaisesti varastoituna. Metalliluotteille ei ole määritetty maksimi-ikää.
Katso oheiset kuvat tarkastuksesta. Poista välittömästi käytöstä, jos jokin kuvissa esitetyistä voista havaitaan.
• Varusteet ja äärioloissa: eivät lyhentävä varusteiden käyttöäikaa, ja voivat mahdollisesti aiheuttaa jäen varusteen käytöstä poistamisen jo ensimmäisellä käyttökerralla.
• Tarkista varusteesi välittömästi, jos epäilet vuoriota kiitän aikana.
• Mutia tekjöitä, jotka voivat vähentää varusteesi kykyä: Putoamiset, varustelen tippumien korkeella, hankaus, kulumien, ruoste, syöpymisen, ultraviolettien suolaisella vedellä/ilmalla, rajat olosuhteet, äärilämpötilat, akkuhapot tai alkuneisset, tai pitkäjänteyt altistuminen auringonvalolle.
• Mikäli sinulla on mitään epäilyksiä varusteesi kunnosta tai varusteen turvallisuudesta, ja vakavan putoamisen jälkeen, poista se käytöstä.
• Tuhoa käytöstä poistetut varusteet estäkseesi uudelleen käytön.
• Varusteiden käyttöikä määritetään valmistuspäivästä, ei ostopäivästä. Katso näiden ohjeiden kohdasta Merkinnät miten tämän tuotteen valmistuspäivä selvitetään.
(Katso oheiset kuvat)
VARASTOINTI JA KULJETUS
(Katso oheiset kuvat)
MUIDEN JÄÄNKURVEIDEN KANSSA KÄYTETTÄVIEN VARUSTEIDEN VALINTA
Tätä tuotetta tulee käyttää yhdessä asianmukaisten CE -sertifioitujen -vuorikiipeily varusteiden kanssa.
KÄYTETTYJEN VARUSTEIDEN OTTAMINEN KÄYTTÖÖN
Oikeinen valinta käyttäjä yhdessä asianmukaisten käyttöön valmista (secondhand use) vastaan. Sinun täytyy tuntea varusteesi historia voidaksesi luotuna niihin.
MERKINNÄT (JOS ESILLÄ)
BLACK DIAMOND: Valmistajan nimi
◐ = Black Diamond logo
TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: malli nimi.
CE 0333: Osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojaimiasetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset. . Henkilösuojaimen valmistusta valvova ilmoitettu laitos: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Ranska. NB-nro 0333. Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-tyyppitestauksen: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, France, NB-nro 0082.
XXXX: päiväyskoodi, esimerkiksi numero 8184 tarkoittaa, että jääruuvi on valmistettu 184:ntenä päivänä vuonna 2018.
[i] : Ohjekuvio, joka kehottaa tuotteen käyttäjiä lukemaan ohjeet ja varoitukset.
5782442 US PAT.: Osoittaa, että Express -ruuvilla on U.S. Patentti muotoilulle.
Ilmän tarkoituksen ilmoitus (DoC) löytyy osoitteesta www.blackdiamonddequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU
Takaamme alkuperäisille vähittäisasiakkaille yhden vuoden ajan ostopäivästä, ellei laissa ole toisin osoitettu, että tuotteemme on alkuperäisellä ostoheltellä vihkeitten materiaalin ja työn osalta. Jos tuote on viallinen, se tulee palauttaa meille ja korvaamme sen seuraavan mallisella tuotteella. Tämä takuu ei rajoittaa oikeuksiasi muilla lakeilla. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby dorosłej/odzwiedzi i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:
[i] : Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
[i] : Zatwierdzone stosowanie
[i] : Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń
[i] : Wymagane badanie

INSTRUKCJA OBSŁUGI
▲ Zachować instrukcje do późniejszego użycia.
Ten materiał przedstawia na ilustracjach poprawne zastosowanie oraz niektóre bądź możliwe zastosowania nieprawidłowe w użytkowaniu sprzętu wspinaczkowego. Istnieją również inne niewłaściwe sposoby użytkowania. Poprawne użycie sprzętu i stosowanie dodatkowych zabezpieczeń pozwala na zmniejszenie ryzyka związanego z uprawianiem wspinania. Jeśli użytkownikowi brakuje doświadczenia, powinien stosować ten produkt pod odpowiednim nadzorem.

ŚRUBY LODOWE
Przed założeniem śruby lodowej należy się upewnić, że ło jest gruby i spójny. Jakość lodu w danym miejscu określa się przed pierwszym wspinaczką. Należy unikać umieszczania lodowych punktów asekuracyjnych w miękkim, napowietrzonym lub popękanym lodzie. Należy mieć świadomość, że zmniejszenie się oporu stawianego przez śrubę podczas wkręcania może wskazywać na występowanie wewnątrz lodu komór powietrza przez co koniecznym będzie zmiana lokalizacji śruby.
Wszystkie śruby lodowe firmy Black Diamond o dł. powyżej 10 cm spełniają wymagania normy EN 568:2015 zgodnie ze standardem Unii Europejskiej dla „Sprzętu wspinaczkowy — Asekuracje wysyłane przez lodowe — Wymagania i metody badań". Śruby lodowe to lodowe punkty asekuracyjne stanowiące część części systemu bezpieczeństwa chroniącego wspinacza przed upadkiem z wysokości.
(Patrz załączone ilustracje)
KONSERWACJA I CZYSZCZENIE
(Patrz załączone ilustracje)
KONTROLA, WYCZOPNIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ
Sprzęt wspinaczkowy powinien być trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji. Jeśli nie jesteś pewny/a, zapytaj osobę bardziej doświadczoną. Należy mieć na uwadze, że nawet jeśli sprzęt nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany. Maksymalny wydłużony komponentów metalowych nie jest ograniczona wiekiem.
Patrz załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli którykolwiek z poniższych objawów zostanie zauważony:
• Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz mogą spowodować konieczność wycofania sprzętu, nawet po jednorazowym użyciu.
• Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
• Inne czynniki, które mogą skrócić żywotność sprzętu wspinaczkowego to: upadki, upuszczenie sprzętu z wysokości, tracie, zmęczenie materiału, rdza, korozja, wystawienie na działanie zasadowych wodyjdzwodzica, ekstremalnych warunków otoczenia, wysokich temperatur, kwasów z baterii, wyziewów z baterii oraz przedmiotów ostrych, ostrych krawędzi oraz ostrych powierzchni.
• Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku powiązanego lotu, należy wycofać go z użytku.
• Wytrzymałość sprzętu zależy od: rodzaju materiału, jakości materiału, wykorzystaniu go w przyszłości.
• Dopuszczamy okres przechowywania sprzętu i mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Dla sprzętu z opaczytanie sekcji „Oznaczenia" w celu określenia daty produkcji sprzętu.
(Patrz załączone ilustracje)
PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT
(Patrz załączone ilustracje)
DOBÓR INNYCH ELEMENTÓW STOSOWANYCH Z LODOWYMI PUNKTAMI ASEKURACYJNYMI
Ten produkt należy stosować wraz z odpowiednim sprzętem górskim spełniającym stosowne normy. Lista.
PRZEJMOWANIE SPRZĘTU
Zdecydowanie odradzamy wykorzystanie sprzętu z drugiej ręki. Aby w pełni zaufać sprzętowi należy znać jego historię jego użycia.
OZNACZENIA (JEŻELI SĄ OBECNE)
BLACK DIAMOND: Nazwa producenta.
◐ = Logo firmy Black Diamond.
BRUBY TURBO/EXPRESS/ULTRALIGHT: Nazwa modelu.
CE 0333: Wskazuje na spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Jednostka notyfikowana nadzorująca proces produkcji dotyczący środków indywidualnej: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francja. Jednostka notyfikowana numer 0333. Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, Francja. Jednostka notyfikowana numer 0086.
XXXX: data zakodowana – przykładowo, numer 8184 oznacza, że śruba lodowa została wyprodukowana w 184. dniu 2018 r.
[i] : Ilustracja mająca na celu zachęcenie użytkownika instrukcji i ostrzeżeń.
5782442 US PAT.: Oznacza, że produkt Express Screw uzyskał patent USA dla rozwiązań konstrukcyjnych.
Deklaracja Zgodności dla tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamonddequipment.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA
Gwarancja obejmuje oryginalnego kupca wyłącznie produktów wolnych od wady materiału i wykonania. Jeśli produkt zostanie zwrócony w ciągu jednego roku od daty nabycia, z wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawa, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Jeśli nabywca nabył wadliwy produkt, powinien zwrócić go do producenta. Wadliwy produkt zostanie wymieniony pod następującymi warunkami: gwarancja nie obejmuje wyzysku i uszkodzenia produktu spowodowane nieprawidłowym użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji lub zmian lub uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Nedetlali s ostatní bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste zodpovědní za své vlastní činy a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním. Se tím se pak u uživatele produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolení užívání tohoto produktu. Pokud opomenete tato varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

DŮLEŽITÉ:
[i] : riziko vážného zranění nebo úmrtí
[i] : schválené použití
[i] : riziko nehody nebo zranění
[i] : nutné přečtení

NÁVOD K UŽITÍ
▲ Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.
Tento leták vysvětluje, jak správně užívat lezecké pomůcky vyobrazené na ilustracích. Zároveň ve vybraných případech ukazuje, jak by se neměly pomůcky používat. Existují i jiné případy špatné manipulace s pomůckami. Správné užívání pomůcek pomáhá omezit riziko spojené s horolezectvím. Pokud nemáte dostatek zkušeností, využijte pomoci zkušeného lektora.
LEDOVCOVÉ ŠROUBY
Před zabořením ledovcového šroubu je nutné vybrat místo, kde je led dostatečně silný a kompaktní. Stav ledu v místě šroubování předurčuje celkovou pevnost a spolehlivost umístěného šroubu. Vyhněte se umístění šroubu v měkkém nebo porušeném ledu. Buďte si vědomi toho, že snížení odporu při šroubování ledovcového šroubu může indikovat vzduchovou kapsu uvnitř ledu, a v takovém případě je nutné přemístit bod na jiné místo.
Všechny ledovcové šrouby Black Diamond delší než 10 cm odpovídají normě EN 568:2015, normě Evropské unie pro „Horolezecké výzbroj – Kotevní prostředky do ledu – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody". Ledovcové šrouby jsou ledovcové výrobky, které jsou součástí bezpečnostního systému, který chrání lezce před pádem z výšky.
(Viz doprovodné ilustrace)
PÉČE A ÚDRŽBA
(Viz doprovodné ilustrace)
ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYŘAZENÍ
Horolezecké vybavení nevydrží navěky. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a vyřaďte je, když nepovede kontrolu nebo dosáhne maximální životnosti. Pokud jde o data výroby u plastových či textilních prvků, sou-částí, i když jsou nepoužité a správně uložené. Maximální životnost kovových částí není časově omezena.
Viz doprovodné ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud naleznete kterýkoli ze zobrazených stavů.
• Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a přispadné si vyžadovat vyřazení vybavení během jeho prvního použití.
• Zkontrolujte jiného vybavení, kdykoli máte podezření, že se během používání poškodilo.
• Životnost vašeho vybavení mohou zkrátit i další faktory: Pády, upuštění vybavení z výšky, otěrnými, opotřebovaní, rez, koroze, vystavení slané vodě/vzduchu, drsnému prostředí nebo extrémním teplotám, kyselině z baterie či výparům kyselého nebo dbuvé vystavování slunečnímu světlu.
• Pokud máte jakékoli pochybnosti o spolehlivosti svého vybavení nebo došlo-li k vážnému pádu, vyřaďte ho.
• Vytvořené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu použití.
• Životnost vybavení se počítá od data výroby, ne od data prodeje. Datum výroby tohoto produktu jsou-li zmíněn nahlédnutím do oddílu Označení v tomto návodu.
(Viz doprovodné ilustrace)
USKLADNĚNÍ
(Viz doprovodné ilustrace)
VYUŽÍVÁNÍ SPOLUPRACUJÍCÍCH VYBAVENÍ
Vybírejte pouze lezecké vybavení, které spíšuje normy CE a je kompatibilní s tímto výrobkem.
VYUŽÍVÁNÍ POUŽITÉHO VYBAVENÍ
Vyzvujte se obchodování s lezeckým vybavením z druhé ruky. Nikdy nevíte-li-li-li